

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN	
BM01/7.4/MH	
Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa	
Thanh Hóa, ngày 11 tháng 12 năm 2025	
Tel : (84) 02373.847.033 Fax : (84) 037.3847081	

THƯ MỜI THẦU

招標書

KÍNH GỬI: CÁC CÔNG TY

- Công ty TNHH Đường mía Việt nam – Đài loan có kế hoạch tổ chức đấu thầu công khai gói thầu vét bùn hồ nước thải 25,000m3 và trải màng chống thấm hồ nội dung công việc cụ thể như sau.

越台糖業有限責任公司有計劃，組織公開投標清理 25,000m3 泥土及防治滲透水，具體工作如下。

1. Nội dung công việc, số lượng quy cách.

工作內容、數量規格:

STT 序號	Nội Dung Công Việc 工作內容	Đơn vị 單位	Khối lượng 數量	Đơn giá 單價	Thành tiền 金額
	Hút nước vệ sinh hồ sinh học 抽水生物水池的水				
1	Vệ sinh vớt rác thực vật nổi. 卫生清理表面實物 - Thu dọn toàn bộ luống tre gỗ nửa nổi trên bề mặt - 收集全部表面上竹子 - Thu dọn bạt HDPE 收集 HDBE 帆布 - Thu dọn bèo, rau muống, thực vật nổi trên bề mặt. - 收收拾布袋連、空心菜及表面上實物	M2	400		
2	Chuẩn bị hệ thống bơm, ống, vận chuyển. -Lắp đặt hệ thống bơm nước thải. -Lắp đặt hệ thống máy hút bùn chuyên dụng. -Lắp đặt hệ thống đường ống vận chuyển bùn -Lắp đặt hệ thống bể đỡ phao nâng đặt máy	H. thống	1		

219
ĐNG
.N.H
ĐNG
T N
JLO
-T.Tt

	hút bùn.準備泵系統、管路、運輸 - 安裝廢水泵 - 安裝專用污泥抽吸系統。 - 安裝污泥輸送管路系統。 - 安裝機器的浮動平台支撐系統。				
3	Hút bơm nước trong bể mặt. 抽池內的水。 Bơm nước thải và bùn loãng sang ao bên cạnh bể cần xử lý.抽池內的廢水及污泥到隔壁水池 Sử dụng bơm và máy hút bùn chuyên dụng.	M3	17,875		
4	Hút bơm bùn đáy ao 抽池底污泥 bơm hút bùn sang ao bên cạnh bể cần xử lý. 抽池 內的廢水及污泥到隔壁水池 Sử dụng bơm và máy hút bùn chuyên dụng. 使用專用的泵及抽泥漿機器 Khoan 2 lỗ thông 2 hồ có đường kính Ø250	M3	3,640		
5	Chi phí vận chuyển máy móc thiết bị 機器設備運輸費用	Gói	1		
II	MÀNG CHỐNG THẤM 防渗帆布				
7	Màng chống thấm HDPE 1.0mm màu đen, khổ rộng 8m: 1.0mm 黑色 HDPE 防渗帆布, 8m 寬: 由	M2	8.000		
8	Thi công trải và hàn (bao gồm thợ hàn, máy hàn, nhân công lăn trải, vệ sinh màng HDPE, đào lấp rãnh neo, hoàn thiện cho nhà máy. 施工鋪帆布及粘接(包括粘接工, 鋪設帆布 工, 衛生 HDPE 帆布工, 挖鋪固定桿, 施工完 整	M2	8.000		

- Thời gian hoàn thành trong vòng 40 ngày (làm việc) kể từ ngày quyết thầu ký hợp đồng, nếu chậm sẽ bị phạt hợp đồng 0,8% / ngày, nhưng tổng số ngày không vượt quá 10 ngày(tính tổng cộng tiền phạt là 8%)
交貨時間從決標日期起 40 天內交貨, 若逾期將被罰款合同 0.8%/天, 但總天數不超過 10 天 (罰款總額為 8%)。

- Công ty TNHH Đường mía Việt nam – Đài Loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm, trang thiết bị thi công tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng Công ty TNHH Đường mía Việt Nam – Đài Loan; Địa chỉ: Xã Vân Du, Tỉnh Thanh Hóa. 越台糖業公司珍重敬請有能力、施工設備經驗的承包商來參加投標上述工程。以瞭解上述投標工程的訊息及檔案請向越台糖業公司採購課聯絡。(地址：清化省-石城縣-雲遊鎮)。

- Người liên hệ : Ông : Quách Công Anh theo số điện thoại 0986601201
聯絡者: 郭功英 先生 電話: 0986601201

2. Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Từ ngày 11/12/2025

發行招標檔案的時間: 從 2025 年 12 月 11

- Thời gian nộp hồ sơ: trước 17h00 ngày 15/12/2025
收檔案時間: 2025 年 12 月 15 日 17h00 之前
- Thời gian mở thầu 10h00 ngày 16/12/2025
開標時間 2025/12/16 日 10h00

- Địa điểm mở thầu: Phòng mở thầu khu A công ty TNHH Đường mía Việt Nam Đài Loan.
開標地點: 越台糖業有限責任公司 A 區開標室。

3. Yêu cầu đối với các nhà thầu 要求各承包商:

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu
參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。
- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 50,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Nộp tiền dự thầu trước 10 giờ ngày 15 tháng 07 năm 2024
- 參加投標的承包商必需繳納保證金價值 50,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2024 年 07 月 15 日 10h:00 點前繳納參加投標保證金。
- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.
- 越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。
- Báo giá đúng với giá của đơn vị mình, bằng Việt nam đồng (VNĐ) và sử dụng giá chưa bao gồm thuế VAT.
- 報價對自己單位的價格(未含加值稅) 以越盾報價。
- Báo giá đầy đủ chi tiết các hạng mục theo quy trình, quy phạm của luật xây dựng Việt Nam ban hành .
依照越南建設法律的規範，規程各項目之足夠明細報價。
- Các đơn vị tham gia đấu thầu có thể gửi báo giá qua đường bưu điện, hoặc trực tiếp mang báo giá niêm phong gửi cho Ban mua hàng của Công ty để lưu giữ và trình khi mở giá.

參加投標之各單位，以郵寄方式，或直接帶報價單寄給公司採購課以便留存及開標時呈請領導。

- Các đơn vị gửi hồ sơ báo giá có thể trực tiếp tham gia buổi mở thầu. Nếu đơn vị nào không tham gia buổi mở thầu thì sẽ không có quyền nghị giá.

各單位寄報價資料可以直接參加投標，若沒有參加投標單位，則沒有議價權利。

+ Lần đầu tiên không đủ 3 đơn vị thi công vẫn mở thầu, nếu có 2 đơn vị thì so sánh giá, trường hợp có 1 đơn vị tham gia báo giá sẽ nghị giá trực tiếp với đơn vị đó.

第一次未足夠 3 家廠商以上報價時，仍進行開標，若有 2 家參家就比較，若 1 家參家將直接議價方

式.

4. Yêu cầu kỹ thuật đối với công trình: 對於工程之要求:

- Các hạng mục vật tư và phương án thi công, nội dung công việc như điều 1.
- 各物料物料項目及施工方案會依據合同第 1 條。
- Đơn vị thi công phải luôn đảm bảo an toàn cho người và thiết bị, đảm bảo vệ sinh môi trường sạch sẽ hàng ngày.

施工單位要確保人及設備之安全，確保每天之環境衛生。

- Có trách nhiệm cử giám sát thi công ghi chép nhật ký thi công và xử lý những yêu cầu của Chủ đầu tư trong quá trình thực hiện.

有責任派監工人員記錄施工日誌及處理實現施工過程中業主之要求。

- Thời gian bảo hành công trình là 12 tháng.

工程保固時間為 12 個月。

5. Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán

交貨、驗收、結算條件

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, qui cách, vị trí lắp đặt thiết bị, xuất xứ vật tư.

驗收時檢查數量、規格及安裝位置及物料廠商文件。

- Thời gian hoàn thành trong vòng 40 ngày (làm việc) kể từ ngày quyết thầu ký hợp đồng, nếu chậm sẽ bị phạt hợp đồng 0,8% / ngày, nhưng tổng số ngày không vượt quá 10 ngày (tính tổng cộng tiền phạt là 8%)

完成時間從決標日期起 40 天 (工作天) 內交貨，若逾期將被罰款合同 0.8%/天，但總天數不超過 10 天 (罰款總額為 8%)。

- Thanh toán tạm ứng 30% số tiền 70% còn lại thanh toán trong vòng 15 ngày sau khi hoàn thành công việc và nghiệm thu đạt yêu cầu, xuất hóa đơn và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán.

結算:簽訂合同後先付 30%訂金，施工完成及驗收合格、開立發票及完整結算憑據後，於 15 天內結算 70%尾款。

6. Hồ sơ đấu thầu bị loại: 不合格投標檔案

- Báo giá không đúng tên công trình (không đúng địa chỉ)
報價不對工程的名稱(地址不對)
- Gửi hồ sơ sau thời gian đóng thầu (17h00 ngày 15/12/2025)
在結束接受資料後 (2025 年 12 月 15 日 17:00 點)。

- Năng lực chuyên môn và những giấy tờ liên quan không phù hợp quy định của công ty.
專業能力及相關資料不符合公司規定,

7. Quy định trong buổi mở thầu: 得標價格之規定

- Giá trúng thầu (VNĐ) là giá thấp nhất và phải thấp hơn hoặc bằng giá sàn của Công ty (giá chưa bao gồm thuế VAT.)
得標價格(越盾)是與參加投標的其他單位在同樣的價格平面有最低、比公司底價低或等於公司底價之價格, (未含加值稅)
- Trong trường hợp các nhà thầu đều có giá cao hơn giá sàn thì sẽ tiến hành so sánh giảm giá. Quá trình so sánh giảm giá không quá 3 lần. Khi nào giảm giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì quyết thầu.
在各廠商價格都高於底價, 則會進行比減價格, 比減價格過程不超過 3 次。減價低於或等於底價時就決標。
- Trong trường hợp sau 3 lần so sánh mà vẫn không xác định được nhà thầu thì tuyên bố dừng thầu và chỉ lựa chọn nghị giá riêng đối với đơn vị có giá thấp nhất.
經 3 次比減價格, 仍沒確定得標單位, 可以與有最低價格的單位進行單獨議價。
- Trong các trường hợp trúng thầu nói trên, nếu có hai nhà thầu có giá bỏ thầu bằng nhau thì tiến hành bốc thăm.
在上述得標之各場合中, 如果各單位有投標價格一樣, 則進行抽籤。
- Những hạng mục không ghi trong thư mời thầu này thì sẽ thực hiện theo quy định của Chính phủ và quy định của Chủ đầu tư.
- Không có ghi trong hồ sơ dự thầu, thì dựa theo quy định của pháp luật và quy định của Chủ đầu tư.

Ngày 11 tháng 12 năm 2025

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC

HUANG, MING - TE